

Try to transmit and receive in shade or indirect sunlight. Under these conditions, you should be able to easily transmit and receive up to 3 meters (10') from a TR3000.

The stars, one "*" to four "****", indicate the TR3000's battery state with four "****" being a fully charged battery. One "*" means you should replace the battery as soon as possible. This feature gives you precise information of the battery's charge. No more guessing when to replace a battery.

The RCP8+ can store eight different irrigation programs. These programs can be modified at any time so it's possible to have multiple programs attached to the same program number. For example, program one could have different values for three separate landscape locations. Therefore it is recommended that the programs be written down and given a name so the user can recall them later. On the back of this brochure is a sample Watering Schedule Form that can be copied for multiple locations.

Suggestion for multiple valve locations: Some users find it faster to review programs at multiple valve locations by writing the address/program number on the TR3000 with a waterproof pen.

Technical Specifications.

- Length 8 1/2" (218mm) Width 2 3/8" (60mm) Depth 1 1/8" (28mm)
- Weight 5.9 oz. (175g)
- Electrical supply 4 AAA 1.5 VDC batteries (not included)
- 2 line by 8 column LCD screen, 5/8" x 1 3/4" (16 x 45mm)
- 10 key keypad
- one infrared transmitter, one infrared receptor

The Toro Promise-Limited Three-Year Warranty

The Toro Company and its affiliate, The Toro Warranty Company, pursuant to an agreement between them, jointly warrants, to the owner, each new piece of equipment (featured in the current catalog at date of installation) against defects in material and workmanship for a period described below, provided they are used for irrigation purposes under manufacturer's recommended specifications. Product failures due to act of God (i.e. lightning, flooding, etc.) are not covered by this warranty.

Neither Toro nor Toro Warranty Company is liable for failure of products not manufactured by them even though such products may be sold or used in conjunction with Toro products.

During the warranty period, we will repair or replace, at our option, any part found to be defective. Your remedy is limited solely to the replacement or repair of defective parts.

Return the defective parts to your local Toro distributor, who may be listed in your telephone directory Yellow Pages under "Irrigation Supplies" or "Sprinkler Systems", or contact The Toro Warranty Company P.O. Box 489, Riverside, California, 92502.

Phone (800) 664-4740 for the location of your nearest Toro distributor or outside the U.S., call (909) 688-9221.

This warranty does not apply where equipment is used, or installation is performed, in any manner contrary to Toro's specifications and instructions, nor where equipment is altered or modified.

Neither Toro nor Toro Warranty Company is liable for indirect, incidental or consequential damage in connection with the use of equipment, included but not limited to: vegetation loss, the cost of substitute equipment or services required during periods of malfunction or resulting non-use, property damage or personal injury resulting from installer's actions, whether negligent or otherwise.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damage, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

All implied warranties, including those of merchantability and fitness for use, are limited to the duration of this express warranty.

Some states do not allow limitations of how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state.

The Toro remote products are covered by this warranty for a period of 3 years from the date of installation.

Batteries are covered by this warranty for a period of one year from date of installation

Watering Schedule

Site:																
Location:																
Watering Day Schedule	Program 1							Program 2								
	Calendar	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Calendar	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
	Interval	1	2	3	4	5	6	7	Interval	1	2	3	4	5	6	7
		Odd				Even				Odd				Even		
	Off								Off							
	Location								Location							
	Run Time								Run Time							
	Start 1								Start 1							
	Start 2								Start 2							
	Start 3								Start 3							
	Program 3							Program 4								
	Calendar	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Calendar	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
	Interval	1	2	3	4	5	6	7	Interval	1	2	3	4	5	6	7
		Odd				Even				Odd				Even		
	Off								Off							
	Location								Location							
	Run Time								Run Time							
	Start 1								Start 1							
	Start 2								Start 2							
	Start 3								Start 3							
	Program 5							Program 6								
	Calendar	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Calendar	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
	Interval	1	2	3	4	5	6	7	Interval	1	2	3	4	5	6	7
		Odd				Even				Odd				Even		
	Off								Off							
	Location								Location							
	Run Time								Run Time							
	Start 1								Start 1							
	Start 2								Start 2							
	Start 3								Start 3							
	Program 7							Program 8								
	Calendar	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Calendar	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
	Interval	1	2	3	4	5	6	7	Interval	1	2	3	4	5	6	7
		Odd				Even				Odd				Even		
	Off								Off							
	Location								Location							
	Run Time								Run Time							
	Start 1								Start 1							
	Start 2								Start 2							
	Start 3								Start 3							



Toro RCP8+ User's Guide

Congratulations! You've purchased a Toro Remote Control Programmer that can store eight different irrigation programs. The RCP8+ uses unique European infrared technology to download programs to the TR3000 and receive and display program uploads from the TR3000. The RCP8+ can also program the TR2000. Four AAA batteries (not included) which also retain the stored programs power the RCP8+. The RCP8+ is always on, but the LCD goes to "sleep" after one minute of non-operation to conserve battery power.

The RCP8+ is easy to use. The circular menu takes you step by step through creating up to eight irrigation programs. These programs can be downloaded via the infrared communication to a TR3000's. Previously programmed TR3000's will upload their programs to the RCP8+ and display them on the LCD screen.

Here's a quick look at the RCP8+'s features. A more detailed description follows later in this guide.

A. Address / Program Buttons: 1-2 3-4 5-6 7-8

Each unique program is created and stored as program number 1 through number 8. In order for a TR3000 to accept the program download, it must first be assigned an address number that corresponds to the program number. All TR3000's are assigned address number 1 at the factory.

B. LCD Screen: the 16mm (3/4") by 45mm (1 3/4") screen displays the program and address information.

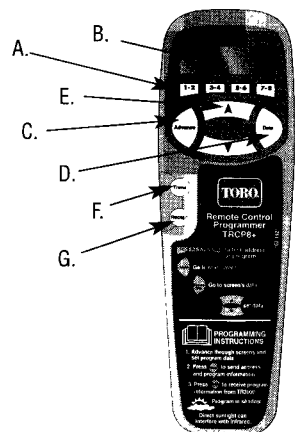
C. Advance Button: Advances the user through the RCP8+'s function screens. Also confirms data in the present screen.

D. Data Button: Accesses information options in a screen. Also confirms the data entered in a screen.

E. ↑/↓ Scroll Buttons: Used to increase or decrease values in a screen or to select data.

F. Trans. Button: Used to transmit an address or program download from the RCP8+ to a TR2000 or TR3000.

G. Recept. Button: Used to initiate a program upload to the RCP8+ from a previously programmed TR3000.



Description of the RCP8+ Screens and Features:

There are 12 main function screens in the RCP8+'s circular menu. Some of these main function screens have options that display additional screens. Although the main function screens are not numbered, this guide will refer to them as screen one through twelve to describe them. When a number is displayed in the upper left corner of the

LCD screen, it refers to program number 1 through 8. When the LCD goes to "sleep" after one minute of non-operation, any button will "wake" it up and return the LCD to screen one.

Screen One: RCP8+ Options

Press **Data** to access options:

- The first option is "**Language**" where you can scroll to select English (default language), French, Italian, Spanish, German, Chinese or Japanese. Once a language is selected, the RCP8+ will always display that language until another choice is made.
- The second option is "**Delay**" (Rain Delay) where you can select from a one to seven day delay of program operation. Be sure to select which program number is to be delayed. Pressing "**Data**" a second time displays "**Transmit Delay**". Press the "**Trans.**" Button to download the delay to the TR3000.

Screen Two: Day and Time

Press "**Data**" to set the correct day and time.

Screen Three: Day and Date

The day was set in the previous screen. Press "**Data**" to set the correct date. The format in English is month, day, year with day being the first value that can be set. The format in all other languages is day, month and year. It's important to set the date if you want to use the Odd / Even Day watering interval.

Screen Four: Watering Interval with **Calendar** being the default option.

This screen starts the irrigation program data. Be sure to select which program number you want to be associated with this program information. The program number is displayed in the upper left corner of the LCD. There are five watering options.

- 7 day calendar option.
- 7 day interval option. Set the day the interval is to begin and the number of days between irrigation's.
- Odd numbered days. The RCP8+ has a 365 day calendar. Irrigation will not occur on the 31st day of a month.
- Even numbered days.
- Off. Set to Off for extended shut down in winter months.

Screen Five: Irrigation **Start** number **1**. The program number selected in Screen Four will be displayed. Press "**Data**" to set the hour (and minute if desired) of the day's first irrigation.

Screen Six: Irrigation **Start** number **2**. Set if a second irrigation in the day is desired.

Screen Seven: Irrigation **Start** number **3**. Set if a third irrigation in the day is desired.

Hint: Efficient irrigation uses water without wasting it. Run-off is one of the greatest water wasters. If the water runs off before it can soak into the soil, reduce the run-time and add a second or third start time with a "soak-in" period between starts.

Screen Eight: Runtime.

Press "**Data**" to set the program's run-time. Run-time can be set from one minute to 23 hours and 59 minutes in one-minute increments.

Screen Nine: Transmit

Press "**Data**" to set the infrared signal to download to either a 3000/300 field remote controller or a 2000/200 field remote controller.

Screen Ten: Transmit Address

The program number that was previously set will be displayed in the LCD. It can be set from one to eight.

While this screen is active on the RCP8+'s LCD, take a TR3000 and press the "**Ready Receive**" button. The "**Interval**", "**On**" and "**Off**" lights will flash once simultaneously indicating that the unit is ready to receive an address. Press the "**Trans.**" button on the RCP8+ to download the displayed address to the TR3000. The unit's "Interval" light will flash twice if the download is successful.

Screen Eleven: Transmit Program

The procedure for downloading the irrigation program is the same as downloading the address with one important difference. The TR3000 "wakes up" every second to look for a communication from an RCP8+. You do not have to touch the TR3000 in order to download a program or upload a previously installed program. Only a TR3000 with an address the same as the program number will accept that program information. This feature allows communication with only one TR3000 in a multiple valve installation.

Screen Twelve: Receive Program

Set the address you want to receive. With this screen active on the RCP8+'s LCD, press the "**Recept.**" button on the RCP8+. If a TR3000 with that address is present, it's "**Interval**" light will flash twice and it's program will be displayed, flashing, on the LCD. Advance through the received program information using the "Data" button. The received program information will be displayed in a blinking mode.

If an infrared transmission is successful, "**OK ******" will be displayed in the LCD. If not successful, "**KO ????**" will be displayed. If the LCD displays "**KO ????**", shade the TR3000 or move closer. For proper operation, maintain at least 30cm (12") between the RCP8+ and the Remote unit. Direct, bright sunlight can interfere with infrared signals.

El RCP8+ puede almacenar ocho programas de riego diferentes. Estos programas pueden modificarse en cualquier momento, de manera que es posible disponer de múltiples programas incluidos en el mismo número de programa. Por ejemplo, el programa número uno podría incluir diferentes valores para tres zonas de riego o céspedes separados. Por este motivo, le recomendamos que anote los programas y les dé un nombre para poder recordarlos más tarde.

Vea el dorso de este folleto, el cual contiene una muestra de un Formulario del Plan de Riego que puede copiar y utilizar en múltiples ubicaciones.

Sugerencia para lugares de múltiples válvulas: A algunos usuarios les resulta más rápido revisar los programas en los lugares de múltiples válvulas escribiendo el número de dirección/programa en el TR3000 con un bolígrafo a prueba de agua.

Especificaciones técnicas:

- Longitud: 218 mm; Anchura: 60 mm; Profundidad: 28 mm.
- Peso: 175 g.
- Alimentación eléctrica: 4 pilas AAA de 1,5 V.c.c. (no incluidas).
- Pantalla de LCD de 2 líneas por 8 columnas, 16 x 45 mm.
- Teclado de 10 botones.
- Un transmisor infrarrojo, un receptor infrarrojo.

La promesa de Toro - Garantía limitada de tres años

Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, conforme a un acuerdo celebrado entre ellas, garantizan conjuntamente al propietario la ausencia de defectos de material y de fabricación en cada una de las nuevas unidades de equipo (contenidas en el catálogo vigente a la fecha de instalación), por el período abajo indicado, siempre que se utilicen para fines de riego bajo las especificaciones recomendadas por el fabricante. Las averías de los productos que se deban a casos fortuitos (por ejemplo, relámpagos, inundaciones, etc.) no están cubiertas por esta garantía.

Tanto Toro Company como Toro Warranty Company no asumen responsabilidad alguna en caso fallo de los productos que no hayan sido fabricados por ellos mismos, aunque tales productos puedan ser vendidos o utilizados junto con los productos Toro.

Durante el período de garantía, repararemos o reemplazaremos, opcionalmente, cualquier pieza defectuosa. Nuestra responsabilidad se limita exclusivamente al reemplazo o reparación de las piezas defectuosas.

Devuelva las piezas defectuosas al distribuidor Toro local, el cual puede figurar en las páginas amarillas de su guía telefónica bajo el epígrafe "Suministros de riego" o "Sistemas de riego", o póngase en contacto con The Toro Warranty Company, P.O. Box 489, Riverside, California, 92502, EE.UU. También puede llamar al 1-800-664-4740 para obtener la dirección del distribuidor Toro más cercano a usted (fuera de los Estados Unidos, llame al 909-688-9221).

Esta garantía no tiene validez en los casos en que el equipo haya sido usado, o la instalación se haya realizado, de cualquier forma contraria a las especificaciones e instrucciones de Toro, como tampoco si el equipo fue alterado o modificado.

Tanto Toro Company como Toro Warranty Company no asumen responsabilidad alguna por daños indirectos, incidentales o consecuentes, derivados del uso del equipo, incluyendo, pero sin limitarse a: pérdida de vegetación, el costo de los equipos sustitutos o servicios requeridos durante los períodos de funcionamiento defectuoso o de falta de uso resultante, así como daños a la propiedad o lesiones personales resultantes de las acciones del instalador, ya sean negligentes o de otro tipo.

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o consecuentes, de forma que es posible que la limitación o exclusión arriba mencionada no lo afecte a usted.

Todas las garantías implícitas, incluyendo las de comerciabilidad y de idoneidad de uso, se limitan a la duración de esta garantía expresa.

Algunos estados no permiten limitaciones a la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la limitación arriba mencionada no lo afecte a usted.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y, además, usted puede tener otros derechos, los cuales varían de un estado a otro.

Los productos Toro con dispositivos de control remoto están cubiertos por esta garantía por un período de 3 años a partir de la fecha de instalación.

Las baterías están cubiertas por esta garantía por un período de un año a partir de la fecha de instalación.

Plan de riego

Sitio:																
Ubicación:																
Plan de días de riego	Programa 1							Programa 2								
	Calendario	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Calendario	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá
	Intervalo	1	2	3	4	5	6	7	Intervalo	1	2	3	4	5	6	7
		Impares						Paras		Impares						Paras
	Off								Off							
	Ubicación								Ubicación							
	Duración del riego								Duración del riego							
	Arranque 1								Arranque 1							
	Arranque 2								Arranque 2							
	Arranque 3								Arranque 3							
	Programa 3							Programa 4								
	Calendario	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Calendario	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá
	Intervalo	1	2	3	4	5	6	7	Intervalo	1	2	3	4	5	6	7
		Impares						Paras		Impares						Paras
	Off								Off							
	Ubicación								Ubicación							
	Duración del riego								Duración del riego							
	Arranque 1								Arranque 1							
	Arranque 2								Arranque 2							
	Arranque 3								Arranque 3							
	Programa 5							Programa 6								
	Calendario	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Calendario	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá
	Intervalo	1	2	3	4	5	6	7	Intervalo	1	2	3	4	5	6	7
		Impares						Paras		Impares						Paras
	Off								Off							
	Ubicación								Ubicación							
	Duración del riego								Duración del riego							
	Arranque 1								Arranque 1							
	Arranque 2								Arranque 2							
	Arranque 3								Arranque 3							
	Programa 7							Programa 8								
	Calendario	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Calendario	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá
	Intervalo	1	2	3	4	5	6	7	Intervalo	1	2	3	4	5	6	7
		Impares						Paras		Impares						Paras
	Off								Off							
	Ubicación								Ubicación							
	Duración del riego								Duración del riego							
	Arranque 1								Arranque 1							
	Arranque 2								Arranque 2							
	Arranque 3								Arranque 3							



Guía del Usuario del programador Toro RCP8+

¡Enhorabuena! Acaba de adquirir un Programador de Control Remoto Toro que puede almacenar ocho programas de riego diferentes. El RCP8+ usa una exclusiva tecnología de rayos infrarrojos, creada en Europa, para transferir programas al TR3000 y recibir y visualizar transferencias de programas del TR3000. El RCP8+ también puede programar al TR2000. El RCP8+ está alimentado por cuatro pilas AAA (no incluidas) que también retienen los programas almacenados. El RCP8+ está siempre encendido, pero la pantalla de LCD pasa al estado "durmiendo" después de transcurrir un minuto sin haber funcionado para conservar la energía eléctrica de las pilas.

El RCP8+ es fácil de usar. El menú circular le dará instrucciones paso a paso para crear hasta ocho programas de riego. Estos programas pueden transferirse por comunicación infrarroja a un TR3000. Los TR3000 previamente programados transferirán sus programas al RCP8+ y los mismos se visualizarán en la pantalla de LCD.

He aquí las funciones del RCP8+ de un vistazo. Aparece una descripción más detallada más adelante en esta guía.

A. Botones de Dirección / Programa: 1-2 3-4 5-6 7-8

Se asignará un número del 1 al 8 a cada programa exclusivo creado y almacenado. Para que un TR3000 acepte la transferencia de un programa, será necesario asignar primero al TR3000 un número de dirección que corresponda al número del programa. A todos los TR3000 se les ha asignado el número de dirección 1 en fábrica.

B. Pantalla de LCD: La pantalla de 16 mm x 45 mm presenta la información del programa y de la dirección.

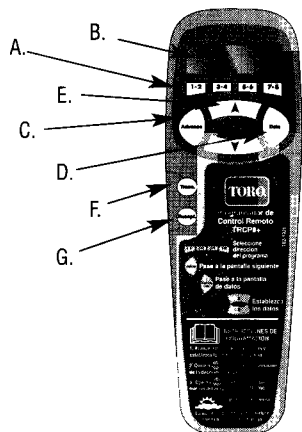
C. Botón Avanzar: Permite que el usuario avance a través de las pantallas de funciones del RCP8+. También se usa para confirmar los datos en la pantalla actual.

D. Botón Datos: Se usa para acceder a las opciones de información en una pantalla. También se usa para confirmar los datos ingresados en una pantalla.

E. Botones ↑/↓ de desplazamiento: Se usan para aumentar o reducir los valores en una pantalla o para seleccionar datos.

F. Botón Trans.: Se usa para transmitir no una dirección o programa desde el RCP8+ a un TR2000 o TR3000.

G. Botón Recep.: Se usa para iniciar la transferencia de un programa al RCP8+ desde un TR3000 previamente programado.



Descripción de las pantallas y funciones del RCP8+:

En el menú circular del RCP8+ hay 12 pantallas de funciones principales. Algunas de estas pantallas de funciones principales tienen opciones que presentan pantallas adicionales.

Aunque las pantallas de las funciones principales no están numeradas, esta guía mencionará las pantallas como Pantalla Número Uno a Pantalla Número Doce para describirlas. Cuando aparece un número en la esquina superior izquierda de la pantalla de LCD, este número se refiere al número del programa, del 1 al 8.

Cuando la pantalla de LCD pasa al estado "durmiente" después de un minuto de no haber funcionado, cualquier botón la "despertará" y la pantalla LCD volverá a presentar la Pantalla Número Uno.

Pantalla Número Uno: Opciones de RCP8+

Oprima el botón "Datos" para obtener acceso a las opciones:

- La primera opción es "Idioma", donde usted podrá seleccionar Inglés (idioma preestablecido), Francés, Italiano, Español, Alemán, Chino o Japonés. Cuando haya seleccionado el idioma, el RCP8+ presentará siempre los datos en este idioma, hasta que usted seleccione uno diferente.
- La segunda opción es "Demora" (Demora por lluvia), donde usted podrá seleccionar la demora de uno a siete días en la operación de un programa. Asegúrese de seleccionar el número del programa que desee demorar. Si oprime el botón "Datos" por segunda vez, aparecerá la pantalla "Transmitir Demora". Oprima el botón "Trans." para transferir la demora al TR3000.

Pantalla Número Dos: Día y Hora

Oprima "Datos" para establecer el día y la hora correctos.

Pantalla Número Tres: Día y Fecha

El día se ha establecido en la pantalla anterior. Oprima "Datos" para establecer la fecha correcta. El formato es mes, día y año: día es el primer valor que puede establecerse. Es importante establecer la fecha si desea usar el intervalo de riego de Días Impares / Días Pares.

Pantalla Número Cuatro: Intervalo de Riego (Calendario es la opción preestablecida).

Esta pantalla inicia los datos del programa de riego. Asegúrese de seleccionar el número del programa que desee asociar con la información de este programa. El número del programa aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla de LCD. Hay cinco opciones de riego:

- Opción Calendario de 7 días.
- Opción Intervalo de 7 días. Establezca el día en que ha de iniciarse el intervalo y el número de días entre riegos.
- Días impares. El RCP8+ contiene un calendario de 365 días. El riego no tendrá lugar los días 31 de mes.

- Días pares.
- Off (Apagado). Seleccione Off para un paro prolongado durante los meses de invierno.

Pantalla Número Cinco: Arranque del riego número 1. Aparecerá el número del programa que se seleccionó en la Pantalla Número Cuatro. Oprima "Datos" para establecer la hora (y, si lo desea, los minutos) en que ha de arrancar el primer riego del día.

Pantalla Número Seis: Arranque del riego número 2. Establezca la hora si desea que arranque un segundo riego durante el día.

Pantalla Número Siete: Arranque del riego número 3. Establezca la hora si desea que arranque un tercer riego durante el día.

Sugerencia: El riego eficiente utiliza agua sin desperdiciarla. La escorrentía es uno de los derrochadores de agua más grandes. Si el agua se escurre antes de poder infiltrarse en el suelo, reduzca la Duración de Riego y agregue un segundo o tercer arranques de riego con un tiempo muerto entre los arranques.

Pantalla Número Ocho: Duración de Riego.

Oprima "Datos" para establecer la Duración de Riego del programa. La duración de riego puede establecerse desde un minuto hasta 23 horas y 59 minutos en incrementos de un minuto.

Pantalla Número Nueve: Transmitir.

Oprima "Datos" para configurar la señal infrarroja para "transferir" ya sea a un programador remoto de campo 3000/300 ó 2000/200.

Pantalla Número Diez: Transmitir Dirección.

El número del programa que se estableció previamente aparecerá en la pantalla de LCD. Puede establecerse de uno a ocho. Mientras esta pantalla aparece en la pantalla LCD del RCP8+, tome un programador TR3000 y oprima el botón "Listo para Recibir". Las luces "Intervalo", "On" y "Off" destellarán simultáneamente una sola vez para indicar que la unidad está lista para recibir una señal. Oprima el botón "Trans." en el RCP8+ para transferir la dirección visualizada

al TR3000. La luz "Intervalo" de la unidad destellará dos veces si la transferencia se ha ejecutado correctamente.

Pantalla Número Once: Transmitir Programa.

El procedimiento para transferir el programa de riego es igual que el procedimiento de transferencia de la dirección, con una importante diferencia. El TR3000 se "despierta" cada minuto para ver si hay alguna comunicación del RCP8+. No es necesario tocar el TR3000 para poder recibir un programa o transferir un programa previamente instalado. Solamente un TR3000 cuya dirección sea igual al número del programa aceptará esa información. Esta característica permite comunicarse con sólo un TR3000 en una instalación de múltiples válvulas.

Pantalla Número Doce: Recibir Programa.

Establezca la dirección que desee recibir. Mientras esta pantalla aparece en la pantalla LCD del RCP8+, oprima el botón "Recep." en el RCP8+. Si hay un TR3000 con esta dirección, su luz "Intervalo" destellará dos veces y su programa aparecerá destellando en la pantalla LCD. Avance a través de la información de este programa usando los botones "Avanzar" o "Datos".

Si la transmisión infrarroja ha sido correcta, aparecerá "OK****" en la pantalla LCD. Si no ha sido correcta, aparecerá "KO????". Si aparece "KO?????" en la pantalla LCD, haga sombra sobre el TR3000 o acérquese más. Para un funcionamiento adecuado, mantenga por lo menos una distancia de 30 cm entre el RCP8+ y la unidad Remota. La brillante luz solar directa puede interferir con las señales infrarrojas. Trate de transmitir y recibir en la sombra o en lugares con luz solar indirecta. En tales condiciones, usted podrá transmitir y recibir fácilmente a una distancia de hasta 3 metros de un TR3000.

El número de estrellas, de una "*" a cuatro "****", indica el estado de carga de la pila del TR3000. Cuatro estrellas "****" indica que la pila está totalmente cargada. Una estrella "*" indica que la pila deberá cambiarse lo más pronto posible. Esta función le ofrece una información precisa sobre la carga de la pila. Ya no tendrá que adivinar cuándo ha de cambiar la pila.

Voir au dos de cette brochure un exemple de programme d'arrosage qui peut-être copié pour placement à différents endroits.

Conseil pour les emplacements multivanne : Afin d'examiner plus rapidement les programmes dans le cas d'emplacements multivanne, certains utilisateurs écrivent le numéro d'adresse/ programme sur le TR3000 avec un stylo à encre résistante à l'eau.

Fiche technique.

- Longueur 218 mm x Largeur 60 mm x Profondeur 28 mm
- Poids 175 g
- Alimentation électrique 4 piles AAA 1,5 Vc.c. (non comprises)
- Écran à cristaux liquides 2 lignes x 8 colonnes (16 x 45 mm)
- Clavier à 10 touches
- Un émetteur infrarouge et un récepteur infrarouge

La promesse Toro — Garantie limitée de cinq ans

The Toro Company et sa société affiliée, Toro Warranty Company, garantissent conjointement à l'acheteur, conformément à un accord passé entre elles et pour une période de trois ans, chaque pièce de matériel neuf (incluse dans le catalogue en vigueur à la date d'installation) contre tous vices de matériaux et de fabrication, sous réserve qu'elle soit utilisée pour l'arrosage ou l'irrigation, conformément aux instructions et spécifications du fabricant. Ni Toro, ni la Toro Warranty Company ne saurait être tenue responsable des produits d'autres fabricants, même si les dits produits sont utilisés avec des produits Toro.

Au cours de la période de garantie, nous nous engageons à réparer, à notre choix, toute pièce s'avérant défectueuse. Notre responsabilité se limite strictement à la réparation ou au remplacement des pièces défectueuses. Toutes les autres garanties expresses ou implicites sont spécifiquement déniées.

Retournez la pièce défectueuse à votre distributeur Toro local, dont l'adresse peut se trouver à la rubrique « Fournitures d'irrigation » ou « Systèmes d'arrosage » des pages jaunes de l'annuaire téléphonique ou contacter le service après-vente de la Toro Warranty Company, P.O. Box 489, Riverside, California, 92502 USA.

Pour obtenir l'adresse du distributeur Toro le plus proche, appelez le 1-800-664-4740 (depuis l'extérieur des États-Unis, appelez le 909-688-9221).

Cette garantie ne couvre pas le matériel utilisé ou installé de façon contraire aux spécifications et instructions de Toro, ni le matériel qui a été altéré ou modifié.

Ni Toro, ni la Toro Warranty Company ne saurait être tenue responsable des dommages directs ou indirects relatifs à l'utilisation du matériel, y compris, entre autre : les pertes de végétation, les coûts de matériel de remplacement ou services pendant les périodes de non fonctionnement, les dommages matériels ou corporels résultant des actions de l'installateur, qu'elles soient négligentes ou autre.

Certains états et provinces ne permettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages directs et indirects, les exclusions et limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

Toutes les garanties implicites, y compris les garanties de valeur marchande et d'adéquation à un usage particulier, sont limitées à la durée de cette garantie expresse.

Certains états et provinces ne permettant pas de limites de durée des garanties implicites, les limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

Cette garantie vous donne des droits spécifiques et vous pouvez bénéficier d'autres droits qui varient selon les États et provinces.

Les télécommandes Toro sont couvertes par cette garantie pour une période de 3 ans, à compter de la date d'installation.

Les piles sont couvertes par cette garantie pour une période de 1 an, à compter de la date d'installation.

Programme de Jours d'arrosage

Site :																
Emplacement :																
Programme de Jours d'arrosage	Programme 1							Programme 2								
	Calendrier	D	L	M	M	J	V	S	Calendrier	D	L	M	M	J	V	S
	Intervalle	1	2	3	4	5	6	7	Intervalle	1	2	3	4	5	6	7
		Impair					Pair			Impair					Pair	
	Désactivé								Désactivé							
	Emplacement								Emplacement							
	Durée de fonctionnement								Durée de fonctionnement							
	Départ 1								Départ 1							
	Départ 2								Départ 2							
	Départ 3								Départ 3							
Programme de Jours d'arrosage	Programme 3							Programme 4								
	Calendrier	D	L	M	M	J	V	S	Calendrier	D	L	M	M	J	V	S
	Intervalle	1	2	3	4	5	6	7	Intervalle	1	2	3	4	5	6	7
		Impair					Pair			Impair					Pair	
	Désactivé								Désactivé							
	Emplacement								Emplacement							
	Durée de fonctionnement								Durée de fonctionnement							
	Départ 1								Départ 1							
	Départ 2								Départ 2							
	Départ 3								Départ 3							
Programme de Jours d'arrosage	Programme 5							Programme 6								
	Calendrier	D	L	M	M	J	V	S	Calendrier	D	L	M	M	J	V	S
	Intervalle	1	2	3	4	5	6	7	Intervalle	1	2	3	4	5	6	7
		Impair					Pair			Impair					Pair	
	Désactivé								Désactivé							
	Emplacement								Emplacement							
	Durée de fonctionnement								Durée de fonctionnement							
	Départ 1								Départ 1							
	Départ 2								Départ 2							
	Départ 3								Départ 3							
Programme de Jours d'arrosage	Programme 7							Programme 8								
	Calendrier	D	L	M	M	J	V	S	Calendrier	D	L	M	M	J	V	S
	Intervalle	1	2	3	4	5	6	7	Intervalle	1	2	3	4	5	6	7
		Impair					Pair			Impair					Pair	
	Désactivé								Désactivé							
	Emplacement								Emplacement							
	Durée de fonctionnement								Durée de fonctionnement							
	Départ 1								Départ 1							
	Départ 2								Départ 2							
	Départ 3								Départ 3							



Guide de l'utilisateur du Toro RCP8+

Félicitations ! Vous venez d'acquérir un programmateur à télécommande Toro capable de stocker huit différents programmes d'arrosage. Le RCP8+ emploie une technologie infrarouge européenne exclusive pour télécharger les programmes vers le TR3000 et pour recevoir et afficher les informations de programme envoyées par le TR3000. Le RCP8+ peut également programmer le TR2000. Son fonctionnement est assuré par quatre piles AAA (non comprises), qui alimentent également la mémoire de stockage des programmes. Le RCP8+ est toujours en marche, mais son écran passe en mode de veille après une minute d'inactivité afin d'économiser les piles.

Le RCP8+ est facile d'emploi. Son menu circulaire vous guide au fil des différentes étapes de création de 1 à 8 programmes d'arrosage. Ces programmes peuvent être téléchargés par transmission infrarouge vers un TR3000. Les TR3000 antérieurement programmés peuvent télécharger leurs programmes au RCP8+, sur l'écran duquel il est alors possible de les afficher.

Les fonctionnalités du RCP8+ sont résumées ci-après. On en trouvera une description plus détaillée plus loin dans ce guide.

A. Boutons d'adresse / programme : 1-2 3-4 5-6 7-8

Chaque programme est créé et enregistré avec un numéro allant de 1 à 8. Pour qu'un TR3000 accepte le téléchargement de programme, il faut d'abord lui affecter une adresse correspondant au numéro du programme. Le numéro 1 est initialement affecté en usine à tous les TR3000.

B. Écran à cristaux liquides : L'écran de 16 x 45 mm affiche les informations de programme et d'adresse.

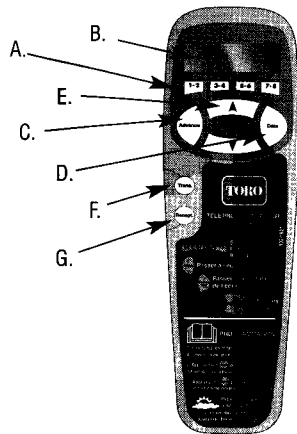
C. Bouton Advance : Fait défiler les écrans de fonction du RCP8+. Sert aussi à valider les données de l'écran affiché.

D. Bouton Data : Donne accès aux options d'informations d'un écran. Sert aussi à valider les données entrées sur un écran.

E. Boutons de défilement ↑ / ↓ : Servent à augmenter ou diminuer la valeur sélectionnée ou à sélectionner des données.

F. Bouton Trans. : Sert à télécharger une adresse ou un programme du RCP8+ à un TR2000 ou TR3000.

G. Bouton Recept. : Sert à télécharger un programme au RCP8+ à partir d'un TR3000 programmé antérieurement.



Description des écrans et fonctionnalités du RCP8+ :

Le menu circulaire du RCP8+ comprend 12 principaux écrans de fonction. Certains de ces écrans proposent des options qui donnent accès à des écrans secondaires. Bien que les écrans de fonction principaux ne soient pas numérotés, dans le présent guide, nous les désignerons par les numéros 1 à 12 pour les décrire. Quand un numéro est affiché dans l'angle supérieur gauche de l'écran à cristaux liquides, il désigne le programme (1 à 8).

Lorsque, après une minute d'inactivité, l'écran à cristaux liquides passe en mode de veille, il suffit d'appuyer sur n'importe quel bouton pour le « réveiller » et rétablir l'affichage de l'écran 1.

Écran 1 : Options RCP8+

Appuyez sur Data pour accéder aux options :

- La première option, **Language (Langue)**, vous permet de sélectionner l'anglais (langue par défaut), le français, l'italien, l'espagnol, l'allemand, le chinois ou le japonais. Une fois une langue choisie, le RCP8+ affiche en cette langue jusqu'à ce que vous en sélectionniez une autre.
- La deuxième option, **Delay (Suspension pluie)**, vous permet de suspendre l'exécution d'un programme pendant 1 à 7 jours. Veillez à sélectionner le numéro du programme à suspendre. Lorsque vous appuyez à nouveau sur **Data**, le message **Transmit Delay (Envoyer suspension)** s'affiche. Appuyez sur le bouton **Trans.** pour transmettre la durée de suspension au TR3000.

Écran 2 : Jour et Heure

Appuyez sur **Data** pour régler le jour et l'heure courants.

Écran 3 : Jour et Date

Le jour a été réglé à l'écran précédent. Appuyez sur **Data** pour régler la date sous forme mois-jour-année en anglais (le jour étant la première valeur à régler) ou jour-mois-année dans toutes les autres langues. Il est important de régler la date si vous avez l'intention d'utiliser la fonction d'arrosage Jours impairs/pairs.

Écran 4 : Intervalle d'arrosage, **Calendrier** constituant l'option par défaut.

Cet écran donne accès aux données de programme d'arrosage. Veillez à sélectionner le numéro de programme que vous désirez associer à ces informations de programme. Le numéro de programme est affiché dans l'angle supérieur gauche de l'écran. Il y a cinq options d'arrosage.

1. Option Calendrier 7 jours.
2. Option Intervalle 7 jours. Définissez le jour de début de l'intervalle et le nombre de jours de l'intervalle d'arrosage.
3. Jours impairs. Le RCP8+ suit un calendrier de 365 jours. Il n'y a pas d'arrosage le 31^e jour du mois.
4. Jours pairs.
5. Désactivé. Choisissez cette option pour la mise à l'arrêt prolongée des mois d'hiver.

Écran 5 : **Début** d'arrosage numéro 1. Le numéro du programme sélectionné à l'écran 4 est affiché. Appuyez sur **Data** pour régler l'heure (et les minutes si désiré) du premier arrosage du jour.

Écran 6 : **Début** d'arrosage numéro 2. Utilisez cet écran si vous désirez qu'un deuxième arrosage ait lieu le même jour.

Écran 7 : **Début** d'arrosage numéro 3. Utilisez cet écran si vous désirez qu'un troisième arrosage ait lieu le même jour.

Conseil : Un arrosage efficace utilise l'eau sans gaspillage. L'écoulement est l'une des principales causes de gaspillage. Si l'eau s'écoule avant d'être absorbée par le sol, réduisez la durée d'arrosage et ajoutez un deuxième ou troisième arrosage avec un temps de « détrempe » entre les arrosages.

Écran 8 : Durée de fonctionnement.

Appuyez sur **Data** pour régler la durée de fonctionnement du programme, qui peut être fixée entre 1 minute et 23 heures 59 minutes par incréments d'une minute.

Écran 9 : Envoi

Appuyez sur **Data** pour régler le signal infrarouge à télécharger vers un programmeur 3000/300 ou 2000/200 installé à distance sur le terrain.

Écran 10 : Envoi d'adresse

Le numéro de programme choisi précédemment est affiché à l'écran. Il peut être compris entre 1 et 8. Pendant que cet écran est affiché sur le RCP8+, appuyez sur le bouton **Ready Receive (Prêt à recevoir)** d'un TR3000. Les voyants **d'intervalle**, de marche et d'arrêt s'éclairent brièvement simultanément, ce qui indique que l'unité est prête à recevoir une adresse. Appuyez sur le bouton **Trans.** du RCP8+ pour télécharger l'adresse affichée au TR3000. Le voyant d'intervalle de l'unité clignote 2 fois si le téléchargement réussit.

Écran 11 : Envoi de programme

La procédure de téléchargement du programme d'arrosage est semblable à celle suivie pour l'adresse, à une importante différence près. Le TR3000 « se réveille » toutes les secondes pour vérifier la présence d'informations reçues

d'un RCP8+. Aucune intervention n'est nécessaire sur le TR3000 pour lui envoyer un programme ou en recevoir un programme antérieurement installé. Seul un TR3000 dont l'adresse correspond au numéro de programme peut accepter les informations de programme. Cette caractéristique limite les communications à un seul TR3000 dans le cas des installations comportant plusieurs vannes.

Écran 12 : Réception de programme

Définissez l'adresse voulue pour la réception. L'écran 12 étant affiché sur le RCP8+, appuyez sur le bouton **Recept.** du RCP8+. S'il existe un TR3000 portant cette adresse, son voyant **d'intervalle** s'éclaire à deux reprises et son programme s'affiche en clignotant sur l'écran du RCP8+. Parcourez les informations de programme reçues au moyen du bouton Data. Ces informations clignotent à l'écran.

En cas de réussite de la transmission par infrarouge, le message **OK ****** s'affiche. En cas d'échec, l'écran indique **KO ????**. Dans cette éventualité, portez une ombre sur le TR3000 ou rapprochez-vous. Pour obtenir de bons résultats, le RCP8+ et l'unité distante doivent être séparés par une distance d'au moins 30 cm. La lumière directe du soleil peut brouiller les signaux infrarouge. Essayez de procéder à l'envoi ou à la réception de données après avoir placé les appareils à l'ombre ou à l'abri des rayons directs du soleil. Dans ces conditions, vous devriez pouvoir facilement exécuter des transmissions jusqu'à 3 m du TR3000.

Les astérisques (*), au nombre de 1 à 4, indiquent l'état de la pile du TR3000. Quatre astérisques (****) indiquent que la pile est chargée au maximum, tandis qu'un (*) indique que la pile doit être changée dès que possible. Cette fonction vous fournit des informations précises sur le niveau de charge de la pile et il n'est plus nécessaire de deviner quand remplacer la pile.

Le RCP8+ peut mémoriser huit différents programmes d'arrosage. Il est possible de modifier ces programmes à tout moment, ce qui permet d'avoir plusieurs programmes portant le même numéro. Par exemple, le programme 1 pourrait avoir des valeurs différentes pour trois différents emplacements. Il est par conséquent recommandé de noter les programmes par écrit et de leur donner un nom permettant leur rappel par l'utilisateur.

Der RCP8+ kann acht verschiedene Berechnungsprogramme speichern, die jederzeit modifiziert werden können, sodass mehrere Programme dieselbe Programmnummer tragen können. So kann beispielsweise Programm 1 verschiedene Werte für drei unterschiedliche Bodenbeschaffenheiten aufweisen. Es wird daher empfohlen, die Programme aufzuschreiben und zu bezeichnen, damit der Benutzer sie später erkennen kann.

Das Beispiel eines Berechnungsplans auf der Rückseite dieser Broschüre kann fotokopiert und für mehrere Stationen verwendet werden.

Empfehlung für Mehrfachventilinstallationen: Einige Benutzer finden es leichter, die Programme für Mehrfachventilinstallationen zu erkennen, wenn sie die Nummer der Adresse und des Programms mit einem wasserunlöslichen Stift auf den TR3000 schreiben.

Technische Daten:

- Länge: 218 mm, Breite: 60 mm, Tiefe: 28 mm
- Gewicht: 175 g
- Stromversorgung: 4 AAA-1,5-V-Gleichstrombatterien (nicht im Lieferumfang)
- Anzeige: 2 Zeilen mal 8 Spalten, 16 mm x 45 mm
- 10-Tasten-Tastatur
- 1 Infrarotsender, 1 Infrarotempfänger

Das Toro-Versprechen — Beschränkte dreijährige Garantie

Die Toro Company und ihr Partnerunternehmen, die Toro Warranty Company, gewährleisten dem Eigentümer gemäß einer Vereinbarung zwischen den beiden Unternehmen, dass jedes neue, zum Installationszeitpunkt im aktuellen Katalog aufgeführte Ausrüstungsteil auf die weiter unten beschriebene Dauer keine Material- und Verarbeitungsfehler aufweist, wenn das Ausrüstungsteil für Bewässerungszwecke und nach den empfohlenen Herstellerangaben eingesetzt wird. Produktdefekte aufgrund höherer Gewalt (z. B. Blitzschlag, Überflutung) fallen nicht unter diese Garantie.

Weder Toro noch die Toro Warranty Company haftet für Ausfälle von Produkten, die nicht von ihr hergestellt wurden, selbst wenn solche Produkte zusammen mit Toro-Produkten verkauft oder eingesetzt werden.

Während der besagten Garantiedauer reparieren oder ersetzen wir nach eigenem Ermessen jedes für defekt befundene Teil. Ihr einziger Rechtsbehelf ist der Ersatz oder die Reparatur defekter Teile.

Im Falle eines Garantieanspruchs das defekte Teil bitte an Ihren örtlichen Toro-Vertragspartner senden, der oft auf den gelben Seiten Ihres Telefonbuchs unter „Bewässerung“ oder „Regnersysteme“ aufgeführt wird, oder die Toro Warranty Company unter P.O. Box 489, Riverside, California 92502, USA verständigen.

Der Standort Ihres nächsten örtlichen Toro-Vertragspartners kann auch unter +800-664-4740 (USA) und +909-688-9221 (international) telefonisch erfragt werden.

Diese Garantie ist nicht gültig, wenn Ausrüstungsteile anders als in den Angaben und Anleitungen von Toro beschrieben verwendet oder installiert oder wenn Ausrüstungsteile geändert bzw. modifiziert werden.

Weder Toro noch die Toro Warranty Company haftet für indirekte, Neben- oder Folgeschäden im Zusammenhang mit dem Einsatz der Geräte, darunter u. a. Vegetationsverlust, Kosten für Ersatzgeräte oder -dienstleistungen, die bei einer Störung oder einer daraus resultierenden Nichtverwendung auftreten können, sowie Sachbeschädigungen oder Verletzungen aufgrund des Vorgehens des Installateurs, ohne Rücksicht darauf, ob sie auf Nachlässigkeit zurückzuführen sind oder nicht.

In einigen Bundesländern und Ländern ist ein Ausschluss oder eine Beschränkung der Neben- oder Folgeschäden nicht zulässig. Deshalb trifft die obige Beschränkung bzw. der Ausschluss nicht unbedingt zu.

Alle stillschweigenden Garantien, einschließlich der Garantie auf Handelsüblichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck, sind auf die Dauer dieser ausdrücklichen Garantie beschränkt.

In einigen Bundesländern und Ländern sind Beschränkungen der Gültigkeitsdauer einer stillschweigenden Garantie nicht zulässig. Deshalb trifft die obige Beschränkung nicht unbedingt zu.

Diese Garantie gewährt dem Käufer bestimmte gesetzliche Rechte. Der Käufer hat möglicherweise weitere Rechte, die von Ort zu Ort verschieden sein können.

Auf die Fernbedienungsprodukte von Toro wird eine Garantie von 3 Jahren ab Installationsdatum gewährt.

Auf Batterien wird unter der vorliegenden Garantie eine einjährige Garantie ab Installationsdatum gewährt.

Berechnungstagplan

Stelle: Ort:																
Berechnungs- tagplan	Programm 1							Programm 2								
	Kalender	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	Kalender	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa
	Intervall	1	2	3	4	5	6	7	Intervall	1	2	3	4	5	6	7
		Ungerade			Gerade					Ungerade			Gerade			
	Aus								Aus							
	Ort								Ort							
	Laufzeit								Laufzeit							
	Start 1								Start 1							
	Start 2								Start 2							
	Start 3								Start 3							
Programm 3							Programm 4									
Kalender	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	Kalender	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	
Intervall	1	2	3	4	5	6	7	Intervall	1	2	3	4	5	6	7	
	Ungerade			Gerade					Ungerade			Gerade				
Aus								Aus								
Ort								Ort								
Laufzeit								Laufzeit								
Start 1								Start 1								
Start 2								Start 2								
Start 3								Start 3								
Programm 5							Programm 6									
Kalender	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	Kalender	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	
Intervall	1	2	3	4	5	6	7	Intervall	1	2	3	4	5	6	7	
	Ungerade			Gerade					Ungerade			Gerade				
Aus								Aus								
Ort								Ort								
Laufzeit								Laufzeit								
Start 1								Start 1								
Start 2								Start 2								
Start 3								Start 3								
Programm 7							Programm 8									
Kalender	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	Kalender	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	
Intervall	1	2	3	4	5	6	7	Intervall	1	2	3	4	5	6	7	
	Ungerade			Gerade					Ungerade			Gerade				
Aus								Aus								
Ort								Ort								
Laufzeit								Laufzeit								
Start 1								Start 1								
Start 2								Start 2								
Start 3								Start 3								

Toro RCP8+ Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben einen Fernsteuerungsprogrammierer von Toro gekauft, der acht verschiedene Berechnungsprogramme speichern kann. Der RCP8+ verwendet eine besondere europäische Infrarottechnologie zur Programmübertragung zum TR3000 sowie zur Anzeige und zum Programmempfang vom TR3000. Der RCP8+ kann darüber hinaus auch den TR2000 programmieren und wird mit vier AAA-Batterien (nicht im Lieferumfang) betrieben, mit denen auch die gespeicherten Programme aufrecht erhalten werden. Das Gerät bleibt immer eingeschaltet, aber die Anzeige erlischt bei Nichtbenutzung nach einer Minute, um die Batterie zu schonen.

Der RCP8+ ist einfach zu benutzen. Das Menü ermöglicht die schrittweise Erstellung von bis zu acht Berechnungsprogrammen, die mit Hilfe der Infrarottechnologie zu einem TR3000 übertragen werden können. Bereits programmierte TR3000 können ihre Programme zum RCP8+ übertragen und dann auf der Anzeige abbilden.

Es folgt ein kurzer Blick auf die Funktionen des RCP8+. Eine eingehendere Beschreibung folgt später im vorliegenden Handbuch.

A. Adressen- und Programmtasten: 1-2 3-4 5-6 7-8

Alle einzelnen Programme werden als Programm 1 bis 8 erstellt und gespeichert. Ein TR3000 muss erst eine Adressennummer erhalten, die mit der betreffenden Programmnummer übereinstimmt, um die Programmübertragungen annehmen zu können. Jedem TR3000 wird vom Hersteller die Nummer 1 zugewiesen.

B. Anzeige: Der Bildschirm (16 mm x 45 mm) zeigt die Programm- und Adressendaten an.

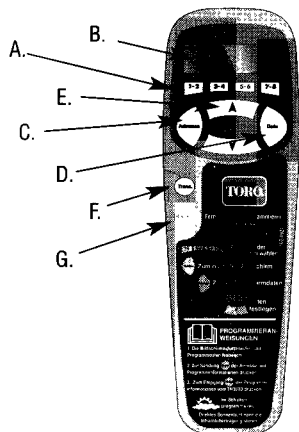
C. Vorwärtstaste (Advance): Führt den Benutzer durch die Funktionsanzeigen des RCP8+. Bestätigt auch die Daten der aktuellen Anzeige.

D. Datentaste (Data): Zugriff auf die Datenoptionen und Bestätigung der angezeigten Daten.

E. Bildlauf-tasten ↑ / ↓: Datenwahl oder Reduzierung bzw. Erhöhung der angezeigten Werte.

F. Sendetaste (Trans.): Zur Sendung einer Adresse oder eines Programms vom RCP8+ zu einem TR2000 oder TR3000.

G. Empfangstaste (Recept.): Zum Start der Programmübertragung zum RCP8+ von einem bereits programmierten TR3000.



Beschreibung der Anzeigen und Funktionen des RCP8+:

Das Menü des RCP8+ enthält 12 Hauptfunktionen, zu denen bei einigen Funktionen weitere Anzeigen gehören. Die Hauptfunktionen sind zwar nicht nummeriert, werden in dieser Beschreibung jedoch als Anzeige 1 bis 12 bezeichnet. Wenn in der oberen linken Ecke der Anzeige eine Nummer erscheint, bezieht sie sich auf die Programme 1 bis 8.

Wenn die Anzeige bei Nichtbenutzung nach einer Minute erlischt, kann Anzeige 1 durch Drücken einer beliebigen Taste wiederhergestellt werden.

Anzeige 1: RCP8+-Optionen

Die **Datentaste („Data“)** zum Zugriff auf die Optionen drücken:

- Die erste Option ist die **Sprachenoption („Language“)**, mit der die Anzeige zur Wahl Englisch (Vorgabesprache), Französisch, Italienisch, Spanisch, Deutsch, Chinesisch oder Japanisch abgerollt werden kann. Nach der Wahl der Sprache wird diese immer benutzt, bis eine andere Sprache gewählt wird.
- Die zweite Option ist die **Regenverzögerung („Delay“)**, mit der der Programmbetrieb um einen bis sieben Tage hinausgeschoben werden kann. Dabei darauf achten, welche Programmnummer angezeigt wird. Wenn die Datentaste ein zweites Mal gedrückt wird, wird die **Sendeverzögerung („Transmit Delay“)** angezeigt. Zur Übertragung der Verzögerung zum TR3000 wird die **Sendetaste („Trans.“)** gedrückt.

Anzeige 2: Tag und Uhrzeit

Zur Einstellung der korrekten Tages- und Uhrzeitangabe die **Datentaste („Data“)** drücken.

Anzeige 3: Tag und Datum

Der Wochentag wurde in der vorherigen Anzeige eingestellt. Zur korrekten Datumseinstellung die **Datentaste („Data“)** drücken. Das Format auf Englisch lautet „Monat, Tag, Jahr“, wobei die Tageszahl den ersten einzustellenden Wert darstellt. Das Format in allen anderen Sprachen ist „Tag, Monat, Jahr“. Es ist wichtig, das Datum richtig einzustellen, wenn das Berechnungsintervall „Ungerade/Gerade Tage“ benutzt werden soll.

Anzeige 4: Berechnungsintervall, wobei die Kalenderoption („Calendar“) die Vorgabeoption darstellt.

Diese Anzeige beginnt mit den Berechnungsprogrammnummern. Dabei muss darauf geachtet werden, dass die gewünschte Programmnummer für diese Programmnummern benutzt wird. Die Programmnummer wird in der oberen linken Anzeigenecke angegeben. Es bestehen fünf Berechnungsoptionen.

- 7-tägige Kalenderoption.
- 7-tägige Intervalloption. Dabei werden der Tag, an dem das Intervall beginnen soll, und die Tageszahl zwischen den Berechnungstagen angegeben.
- Ungerade Tage. Der RCP8+ hat einen 365-tägigen Kalender. Am 31. Tag eines Monats findet keine Berechnung statt.

4. Gerade Tage.

5. Aus: „Aus“ wird gewählt, wenn etwa im Winter eine längere Zeit keine Berechnung stattfinden soll.

Anzeige 5: Berechnungsstart Nr. 1. Die in Anzeige 4 gewählte Programmnummer wird angezeigt. Zum Einstellen der Stunde (und Minuten, falls erwünscht) wird die **Datentaste („Data“)** gedrückt.

Anzeige 6: Berechnungsstart Nr. 2. Zur Einstellung, falls eine zweite Berechnung am Tag gewünscht wird.

Anzeige 7: Berechnungsstart Nr. 3. Zur Einstellung, falls eine dritte Berechnung am Tag gewünscht wird.

Hinweis: Bei einer effizienten Berechnung wird Wasser benutzt, ohne es zu vergeuden. Ablaufendes Wasser ist in dieser Hinsicht das größte Übel. Wenn das Wasser abläuft, ehe es im Boden versickern kann, sollte die Laufzeit verkürzt und eine zweite oder dritte Startzeit mit einer „Einsickerzeit“ dazwischen angesetzt werden.

Anzeige 8: Laufzeit („Runtime“).

Zum Einstellen der Laufzeit des Programms wird die **Datentaste („Data“)** gedrückt. Die Laufzeit kann in einminütigen Schritten auf eine Dauer von 1 Minute bis 23 Stunden und 59 Minuten eingestellt werden.

Anzeige 9: Senden („Transmit“)

Zur Übertragung zu einem Feldfernsteuergerät 3000/300 oder 2000/200 mit Hilfe des Infrarotsignals wird die **Datentaste („Data“)** gedrückt.

Anzeige 10: Datenübertragung

Die vorher eingestellte Programmnummer (1 bis 8) wird angezeigt. Bei aktiver Anzeige des RCP8+ die **Empfangsbereitschaftstaste („Ready Receive“)** eines TR3000 drücken. Daraufhin blinken die Anzeigen „Interval“, „On“ und „Off“ einmal gleichzeitig, um anzuzeigen, dass das Gerät zum Adressenempfang bereit ist. Die **Sendetaste („Trans“)** des RCP8+ drücken, um die angezeigte Adresse zum TR3000 zu übertragen. Bei erfolgreicher Übertragung blinken die Anzeigen „Interval“, „On“ und „Off“ zweimal.

Anzeige 11: Programmübertragung

Der Vorgang zur Übertragung eines Berechnungsprogramms ist derselbe wie bei der Adressenübertragung, mit einer wichtigen Ausnahme: Der TR3000 „wacht“ jede Sekunde „auf“ und sucht nach einer Datenübertragung von einem RCP8+. Der TR3000 braucht zur Übertragung eines Programms oder zur Anzeige eines bereits installierten Programms nicht bedient zu werden. Nur ein TR3000 mit einer Adresse, die mit der Programmnummer übereinstimmt, empfängt die Programmnummern. Mit Hilfe dieser Funktion ist es möglich, den Datenaustausch mit einem einzigen TR3000 in einer Mehrfachventilinstallation durchzuführen.

Anzeige 12: Programmempfang

Die zu empfangende Adresse einstellen. Wenn die betreffende Anzeige des RCP8+ aktiviert ist, die **Empfangstaste („Recept.“)** drücken. Wenn ein TR3000 mit der betreffenden Adresse vorhanden ist, blinkt die Anzeige „Interval“ zweimal, und das dazugehörige Programm blinkt auf der Anzeige. Mit Hilfe der **Datentaste („Data“)** die empfangenen Programmnummern durchlaufen. Die empfangenen Programmnummern blinken auf der Anzeige.

Bei einer erfolgreichen Infrarotübertragung wird „OK *****“ angezeigt. Bei einer erfolglosen Übertragung erscheint „KO ????“. In diesem Fall den TR3000 in den Schatten stellen oder die Entfernung verringern. Zum vorschriftsmäßigen Betrieb muss ein Mindestabstand von 30 cm zwischen dem RCP8+ und der Fernsteuerung bestehen. Die Übertragung im Schatten oder in indirektem Licht durchführen, da direktes, helles Sonnenlicht die Infrarotsignale beeinträchtigen kann. Unter den richtigen Bedingungen kann die Übertragung bei einem Abstand von max. 3 m vom TR3000 (IBOC300) leicht durchgeführt werden.

Ein bis vier Sterne („*“ bis „****“) zeigen den Batteriestand des TR3000 (IBOC300) an, wobei „*****“ eine vollständig geladene Batterie anzeigt; „*“ zeigt dagegen an, dass die Batterie so schnell wie möglich ersetzt werden muss. Mit Hilfe dieser Funktion können die Batterieladung und damit der Zeitpunkt eines Batterieaustausches genau festgestellt werden.

indica che è necessario sostituire la batteria al più presto possibile. Questa funzione fornisce informazioni precise sulla condizione di carica della batteria. Non è più necessario cercare d'indovinare se sia giunto il momento di sostituire la batteria.

L'RCP8+ può memorizzare sino a otto programmi d'irrigazione. Questi programmi possono essere modificati in qualsiasi momento ed è quindi possibile avere più di un programma associato allo stesso numero. Per esempio, il programma numero uno potrebbe contenere diversi valori, per tre differenti aree della zona da irrigare. Pertanto si suggerisce di mettere i programmi per iscritto e di assegnare loro dei nomi con cui poterli facilmente riconoscere in seguito.

Riferirsi all'ultima pagina di questo pieghevole per trovare un esempio di modulo di programmazione dell'irrigazione che potrà essere riprodotto per più usi.

Suggerimento per molteplici ubicazioni di valvole: alcuni utilizzatori trovano che sia più facile esaminare i programmi presso molteplici ubicazioni di valvole quando l'indirizzo/numero di programma è stato marcato sul TR3000 con una penna con inchiostro che non si dissolve nell'acqua.

Dati tecnici:

- Lunghezza 218 mm (8 pollici e 1/2)
- Larghezza 60 mm (2 pollici e 3/8)
- Profondità (28 mm (1 pollice e 1/8)
- Peso 175 g (5,9 once)
- Alimentazione elettrica: 4 batterie di misura AAA da 1,5 V c.c. (non fornite)
- Display LCD di 2 righe per 8 colonne, di misura 16 x 45 mm (5/8 di pollice x 1 pollice e 1/2)
- Tastierina con 10 tasti
- Un trasmettitore e un ricevitore a raggi infrarossi

La promessa Toro - Garanzia limitata di tre anni

La Toro Company e la sua società affiliata, la Toro Warranty Company, in base a un accordo congiunto, garantiscono unitamente al possessore ogni elemento nuovo di apparecchiatura (presente nel catalogo corrente alla data dell'installazione) contro difetti di materiale e di lavorazione, per il periodo descritto sotto, purché detti elementi siano usati a scopo di irrigazione come specificato dal fabbricante. Né la Toro Company né la Toro Warranty Company assumono responsabilità per difetti di prodotti non fabbricati da loro, anche se tali prodotti possono essere venduti o usati assieme ai prodotti della Toro.

Nel corso del periodo di garanzia, ripareremo o sostituiremo, a nostra scelta, qualsiasi parte che si dimostri difettosa. La nostra responsabilità si limita solo alla riparazione o sostituzione delle parti difettose.

Rispedire la parte difettosa al proprio distributore locale della Toro, che potrebbe trovarsi nelle pagine gialle dell'elenco telefonico sotto l'intestazione "Fornitori d'irrigazione" o "Sistemi d'irrigazione", oppure contattare l'assistenza clienti della Toro Warranty Company presso The Toro Company, P.O. Box 489, Riverside, California 92502.

Per ottenere il nome del proprio distributore più vicino, chiamare il numero telefonico verde 1-800-664-4740 (solo negli USA) (dall'estero, chiamare +1 909 688-9221).

Questa garanzia non si applica nei casi in cui le apparecchiature vengano usate, o l'installazione venga eseguita, in disaccordo con le istruzioni della Toro o con quanto specificato dalla Toro, e nei casi in cui le apparecchiature vengano alterate o modificate.

La Toro e la Toro Warranty Company non assumo nessuna responsabilità per danni indiretti, incidentali o consequenziali associati con l'uso di queste apparecchiature, inclusi, ma non limitati a: perdita di vegetazione, costo di apparecchiature sostituite o servizi richiesti durante i periodi di malfunzionamento o i conseguenti inutilizzi, danni alla proprietà o lesioni alla persona derivanti da azioni dell'installatore, negligenti o meno.

Alcuni stati non permettono limitazioni alla durata delle garanzie implicite, e le limitazioni di cui sopra potrebbero essere inapplicabili all'acquirente.

Tutte le garanzie implicite, incluse quelle di commerciabilità o d'idoneità all'uso, sono limitate alla durata di questa garanzia esplicita.

Alcuni stati non permettono la limitazione di durata alle garanzie implicite, e la limitazione di cui sopra potrebbe essere inapplicabile all'acquirente.

Questa garanzia dà all'acquirente dei diritti legali specifici, e l'acquirente potrebbe avere anche altri diritti che variano da stato a stato.

I prodotti Toro Remote hanno una garanzia di 3 anni a partire dalla data d'installazione.

Le batterie sono coperte da questa garanzia per il periodo di un anno a partire dalla data d'installazione.

Programma d'irrigazione

Sito:																
Ubicazione:																
Irrigazione Orario giornaliero	Programma 1							Programma 2								
	Giorno	Do	Lu	Ma	Me	Gi	Ve	Sa	Giorno	Do	Lu	Ma	Me	Gi	Ve	Sa
	Intervallo	1	2	3	4	5	6	7	Intervallo	1	2	3	4	5	6	7
		Dispari						Pari			Dispari					Pari
	Spento								Spento							
	Ubicazione								Ubicazione							
	Durata								Durata							
	Avvio 1								Avvio 1							
	Avvio 2								Avvio 2							
Avvio 3								Avvio 3								
	Programma 3							Programma 4								
	Giorno	Do	Lu	Ma	Me	Gi	Ve	Sa	Giorno	Do	Lu	Ma	Me	Gi	Ve	Sa
	Intervallo	1	2	3	4	5	6	7	Intervallo	1	2	3	4	5	6	7
		Dispari						Pari			Dispari					Pari
	Spento								Spento							
	Ubicazione								Ubicazione							
	Durata								Durata							
	Avvio 1								Avvio 1							
	Avvio 2								Avvio 2							
Avvio 3								Avvio 3								
	Programma 5							Programma 6								
	Giorno	Do	Lu	Ma	Me	Gi	Ve	Sa	Giorno	Do	Lu	Ma	Me	Gi	Ve	Sa
	Intervallo	1	2	3	4	5	6	7	Intervallo	1	2	3	4	5	6	7
		Dispari						Pari			Dispari					Pari
	Spento								Spento							
	Ubicazione								Ubicazione							
	Durata								Durata							
	Avvio 1								Avvio 1							
	Avvio 2								Avvio 2							
Avvio 3								Avvio 3								
	Programma 7							Programma 8								
	Giorno	Do	Lu	Ma	Me	Gi	Ve	Sa	Giorno	Do	Lu	Ma	Me	Gi	Ve	Sa
	Intervallo	1	2	3	4	5	6	7	Intervallo	1	2	3	4	5	6	7
		Dispari						Pari			Dispari					Pari
	Spento								Spento							
	Ubicazione								Ubicazione							
	Durata								Durata							
	Avvio 1								Avvio 1							
	Avvio 2								Avvio 2							
Avvio 3								Avvio 3								

TORO Manuale dell'utente per l'RCP8+ della Toro

Conratulazioni! Avete acquistato un programmatore di comando a distanza Toro che può memorizzare otto programmi d'irrigazione differenti. L'RCP8+ utilizza tecnologia esclusiva europea per inviare i programmi al TR3000 e ricevere e visualizzare programmi inviati da parte del TR3000. L'RCP8+ può anche programmare il TR2000. L'RCP8+ è alimentato da quattro batterie di misura AAA (non fornite) che servono anche a conservare i programmi in memoria. L'RCP8+ è sempre acceso ma, per conservare la carica delle batterie, il display LDC si mette in stato di "attesa" dopo un minuto di mancato utilizzo.

L'RCP8+ è facile da usare. Il menu circolare guida l'utente passo per passo a creare sino a otto programmi d'irrigazione. Questi programmi possono essere scaricati a un TR3000 mediante comunicazione a raggi infrarossi. I TR3000 già programmati in precedenza invieranno i loro programmi all'RCP8+ e li visualizzeranno sullo schermo LCD.

Quella che segue è una rapida rassegna delle caratteristiche e funzioni dell'RCP8+. Una descrizione più dettagliata verrà fornita più avanti in questo manuale.

A. Pulsanti Indirizzo / Programma: 1-2 3-4 5-6 7-8

Ogni programma viene creato e memorizzato con un suo numero unico, da 1 a 8. Affinché il TR3000 possa accettare l'invio di programmi, lo si deve prima impostare con un numero di indirizzo che corrisponde al numero del programma. Tutti i TR3000 sono impostati alla fabbrica con il numero d'indirizzo 1.

B. Schermo LCD: lo schermo da 16 x 45 mm (3/4 di pollice per 1 pollice e 3/4) visualizza le informazioni di programma e d'indirizzo.

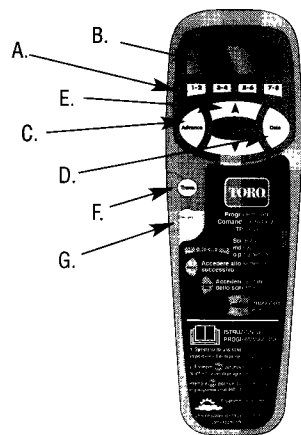
C. Pulsante Avanti (Advance): consente all'utente di passare da uno all'altro degli schermi di funzione dell'RCP8+. Serve anche a confermare i dati dello schermo corrente.

D. Pulsante Dati (Data): consente di accedere alle opzioni d'informazione disponibili sullo schermo. Serve anche a confermare l'inserimento di dati in uno schermo.

E. Pulsanti di scorrimento ↑/↓: vengono usati per aumentare o diminuire i valori visualizzati in uno schermo o per selezionare dati.

F. Pulsante Trasm. [Trans.]: è usato per trasmettere un indirizzo o per scaricare un programma a un TR2000 o TR3000.

G. Pulsante Ricez. [Recept.]: è utilizzato per iniziare l'invio all'RCP8+ di un programma precedentemente memorizzato nel TR3000.



Descrizione degli schermi e delle caratteristiche/funzioni dell'RCP8+

Nel menu circolare dell'RCP8+ ci sono 12 schermi di funzione principali. Alcuni di essi includono opzioni che a loro volta visualizzano altri schermi. Nonostante gli schermi di funzione principali non siano numerati, nella descrizione contenuta in questo manuale ci si riferirà ad essi come schermo uno, due, ... e così via, sino a dodici. Quando l'angolo in alto a sinistra di uno schermo mostra un numero, esso indica uno dei programmi da 1 a 8.

Quando il display LCD si mette in stato di "attesa" dopo un minuto di mancato utilizzo, premendo un pulsante qualsiasi lo si "risveglierà" e lo si riporterà allo schermo uno.

Schermo uno: **Opzioni RCP8+ [RCP8+ Options]**

Premere **"Dati" [Data]** per accedere alle opzioni:

- La prima opzione è **"Lingua" [Language]** e in essa si può scorrere per scegliere inglese (lingua di default), francese, italiano, spagnolo, tedesco, cinese o giapponese. Quando una lingua è stata scelta, l'RCP8+ continuerà a visualizzare quella lingua finché non ne venga scelta un'altra.
- La seconda opzione **Ritardo** (Ritardo per pioggia) **[Delay (Rain Delay)]**. Accertarsi di avere scelto il programma da ritardare. Premere **"Dati" [Data]** una seconda volta per visualizzare **"Ritardo di trasmissione" [Transmit Delay]**. Premere il pulsante **"Trasm." [Trans.]** per inviare il ritardo al TR3000.

Schermo due: **Giorno e Ora [Day and Time]**

Premere **"Dati" [Data]** per impostare il giorno e l'ora corretti.

Schermo tre: **Giorno e Data [Day and Date]**

Il giorno è stato impostato nello schermo precedente. Premere **"Dati" [Data]** per impostare la data corretta. In inglese, il formato è giorno, mese, anno e il giorno è il primo valore che può essere impostato. In tutte le altre lingue, il formato è giorno, mese, anno. L'impostazione della data è importante quando si desidera programmare l'intervallo d'irrigazione a giorni dispari/pari.

Schermo quattro: Intervallo d'irrigazione con l'opzione di default **Calendario [Calendar]**.

Questo schermo inizia i dati del programma d'irrigazione. Accertarsi di scegliere il numero di programma che si desidera associare con questi dati. Il numero del programma è visualizzato nell'angolo in alto a sinistra del display LCD. Ci sono cinque opzioni d'irrigazione.

- Opzione calendario di 7 giorni.
- Opzione intervallo di 7 giorni. Imposta il giorno in cui l'intervallo deve iniziare e il numero di giorni tra un'irrigazione e l'altra.

3. Giorni di numero dispari. L'RCP8+ ha un calendario di 365 giorni. Non verrà effettuata alcuna irrigazione il giorno 31 del mese.

4. Giorni di numero pari.

5. Spento. Impostare su **Spento** per i periodi di spegnimento di lunga durata in inverno.

Schermo cinque: **Avvio irrigazione numero 1 [Start 1]**. Verrà visualizzato il numero di programma selezionato nello Schermo quattro. Premere **"Data" [Dati]** per impostare l'ora (e, se desiderato, i minuti) della prima irrigazione del giorno.

Schermo sei: **Avvio irrigazione numero 2 [Start 2]**. Impostare se si desidera una seconda irrigazione nel giorno.

Schermo sette: **Avvio irrigazione numero 3 [Start 3]**. Impostare se si desidera una terza irrigazione nel giorno.

Suggerimento: l'irrigazione efficiente usa l'acqua senza sprecarla. Il ruscellamento è una delle forme maggiori di spreco d'acqua. Se l'acqua scorre via prima di penetrare nel suolo, ridurre la durata d'irrigazione e aggiungere un secondo o un terzo orario di avvio separandoli con un intervallo di "assorbimento".

Schermo otto: **Tempo di funzionamento [Runtime]**

Per impostare il tempo di funzionamento del programma, premere **"Dati" [Data]**. Il tempo di funzionamento può essere impostato da un minimo di un minuto a un massimo di 23 ore e 59 minuti, a incrementi di un minuto.

Schermo nove: **Trasmettere [Transmit]**

Premere **"Dati" [Data]**, per impostare il segnale a raggi infrarossi per inviare un programma a un programmatore remoto 3000/300 o 2000/200.

Schermo dieci: **Trasmissione indirizzo [Transmit Address]**

Sul display LCD verrà visualizzato il numero di programma impostato precedentemente. Il numero può essere impostato da uno ad otto. Mentre lo schermo sul display LCD dell'RCP8+ è attivo, prendere un TR3000 e premere il pulsante **"Pronto a ricevere" [Ready Receive]**. Gli indicatori luminosi **"Intervallo" [Interval]**, **Acceso [On]** e **Spento [Off]** lampeggeranno una volta tutti assieme per indicare che l'unità è pronta a ricevere un indirizzo. Premere il pulsante

"Trasm." [Trans.] sull'RCP8+ per inviare l'indirizzo visualizzato sul TR3000. L'indicatore luminoso **"Intervallo" [Interval]** dell'unità lampeggerà due volte se l'invio è riuscito.

Schermo undici: **Trasmissione programma [Transmit Program]**

La procedura per scaricare il programma d'irrigazione è uguale a quella per inviare l'indirizzo, con una sola importante differenza. Il TR3000 si "sveglia" ogni secondo per controllare che non ci sia una comunicazione proveniente dall'RCP8+. Per inviare un programma, o per reperirne uno installato in precedenza, non è necessario toccare il TR3000. Le informazioni di programma verranno accettate solamente da un TR3000 con un numero uguale al numero del programma. In questo modo è possibile comunicare con un solo TR3000 in un'installazione che abbia più valvole.

Schermo dodici: **Ricezione programma [Receive Program]**

Impostare l'indirizzo da cui si desidera ricevere. Con lo schermo attivo sul display LCD dell'RCP8+, premere il pulsante **"Ricez." [Recept.]** situato sull'RCP8+. Se c'è un TR3000 con quell'indirizzo, il suo indicatore luminoso **"Intervallo" [Interval]** lampeggerà due volte e il suo programma verrà visualizzato, lampeggiante, sul display LCD. Spostarsi da un'informazione all'altra del programma ricevuto usando il pulsante **"Dati" [Data]**. Le informazioni del programma ricevuto verranno visualizzate in modo lampeggiante.

Quando una trasmissione a raggi infrarossi è riuscita, il display LCD visualizza **"OK ****"**. Quando una trasmissione non riesce il display mostra **"KO ????"**. Se il display mostra **"KO ????"**, fare ombra sul TR3000 o spostarsi più vicino. Per un funzionamento corretto, bisogna che ci siano almeno 30 cm (12 pollici) di distanza tra l'RCP8+ e l'unità remota. La luce solare diretta e brillante può influire sui segnali a raggi infrarossi. Cercare di trasmettere e ricevere in ombra senza luce solare diretta. In queste condizioni dovrebbe essere facile trasmettere e ricevere sino a una distanza di 3 m (10 piedi) dal TR3000.

Gli asterischi, da uno "*" a quattro "****", indicano la condizione di carica della batteria del TR3000. Quattro asterischi "****" indicano carica piena. Un asterisco "*" indica carica bassa.

本ユーザーズガイドの後ろに散水スケジュールの例を示しますので、コピーしてお役立てください。

複数のバルブを簡単に見分けられるように：油性のペンを使ってTR3000にアドレス番号を書いておくことで便利かもしれません。

主な仕様：

- 長さ 218 mm 幅 60 mm 奥行き 28 mm
- 重量 175 g
- 電源 単IV電池4本 DC 1.5 V (別売)
- 2行8桁LCD表示、画面寸法は16 × 45 mm
- テンキー

- 1 赤外線送信機・受信機各1ユニット

Toroの品質保証について — Toro社は3年間の製品保証を行っています。

Toro社およびその関連会社であるToroワランティー社は、両社の合意に基づき、Toro社の製品（設置した際の最新カタログに記載）のオーナーとなった方に対し、その製品の材質上または製造上の欠陥に対して、製品が製造会社の推奨する仕様における灌漑を目的とした使用である場合のみ、以下に記述される期間中、品質保証を共同で実施いたします。天災（落雷、洪水など）による製品故障については、本保証は適用されません。

但し、Toro社の製造によらない製品については、それがToro社製品と共に販売または使用されていても、両社は責を負いません。上記の保証期間中、欠陥が発見された部品に関しては、両社の判断により交換または修理を行います。その際、部品の交換または修理は、欠陥部品のみに限らせていただきます。

欠陥部品は、最寄のToro販売店までご送付いただくか（Toro販売店は、電話帳の灌漑用品(irigation supplies)またはスプリンクラーシステム(Sprinkler System)などの欄を参照してください。The Toro Warranty Company P.O. Box 489, Riverside, CA 92502, USAまでご連絡ください。最寄のToro販売店へは、(800) 664-4740（アメリカ国内）または(909) 688-9221（アメリカ国外）まで、お電話でもお問い合わせいただけます。

Toro社の仕様や指示によらない施工方法、定められた以外の場所への取り付けや使用方法、装置の改造等を行っている場合には、本保証は適用されません。

両社は、本製品の使用に伴って発生しうる間接的、偶発的、または結果的損害について何らの責も負うものではありません。これらの間接的、偶発的、結果的損害は、植物の損失、代替機材に要した費用、故障中の修理関連費用や装置不使用に伴う損失、施工業者の過失により生じた不動産への損害や人の傷害等を含みますが、これらに限定されるものではなく、さらには、上記損傷が過失によるものか否かに関わりません。

米国内では、偶発的ないしは結果的に発生した損害に対する免責を認めている州があります。従って、上記の内容が当てはまらない場合があります。

本製品の市場性や適用性を含め、本製品に関するすべての黙示的保証も、ここに明示されている本保証の期間満了時をもって終了します。

米国内では、黙示的保証に対する期限の設定を認めていない州があります。従って、上記の内容が当てはまらない場合があります。この保証はお客様に対して法律的な権利を付与するものですが、その内容は州により異なります。

Toroリモートプロダクトは設置された日付より3年間、そしてバッテリーは設置された日付より1年間、上記製品保証が各々適用されます。

散水スケジュール

施設名:																										
場所:																										
散水 スケジュール	プログラム 1												プログラム 2													
	カレンダー						日	月	水	木	金	土	カレンダー						日	月	水	木	金	土		
	インターバル						1	2	3	4	5	6	7	インターバル						1	2	3	4	5	6	7
							奇数日						偶数日							奇数日						偶数日
	Off												Off													
	場所												場所													
	散水時間												散水時間													
	開始 1												開始 1													
	開始 2												開始 2													
	開始 3												開始 3													
散水 スケジュール	プログラム 3												プログラム 4													
	カレンダー						日	月	水	木	金	土	カレンダー						日	月	水	木	金	土		
	インターバル						1	2	3	4	5	6	7	インターバル						1	2	3	4	5	6	7
							奇数日						偶数日							奇数日						偶数日
	Off												Off													
	場所												場所													
	散水時間												散水時間													
	開始 1												開始 1													
	開始 2												開始 2													
	開始 3												開始 3													
散水 スケジュール	プログラム 5												プログラム 6													
	カレンダー						日	月	水	木	金	土	カレンダー						日	月	水	木	金	土		
	インターバル						1	2	3	4	5	6	7	インターバル						1	2	3	4	5	6	7
							奇数日						偶数日							奇数日						偶数日
	Off												Off													
	場所												場所													
	散水時間												散水時間													
	開始 1												開始 1													
	開始 2												開始 2													
	開始 3												開始 3													
散水 スケジュール	プログラム 7												プログラム 8													
	カレンダー						日	月	水	木	金	土	カレンダー						日	月	水	木	金	土		
	インターバル						1	2	3	4	5	6	7	インターバル						1	2	3	4	5	6	7
							奇数日						偶数日							奇数日						偶数日
	Off												Off													
	場所												場所													
	散水時間												散水時間													
	開始 1												開始 1													
	開始 2												開始 2													
	開始 3												開始 3													

Toro RCP8+ ユーザーズガイド

お買い上げ誠にありがとうございます。TOROのリモートコントロール プログラマー RCP8+ は、8種類の散水プログラムを記憶し、ヨーロッパスタイルの赤外線通信を使ってTR3000にプログラムをダウンロードしたり、TR3000に記憶されているプログラムを読み取って（アップロード）内容を確認したりすることができます。またTR2000をプログラミングすることも可能です。単IV電池4本を電源とし、いつでも動作可能な状態となっていますが、操作を終了すると1分後には「スリープ」モードとなり、電池の消耗を防いでいます。

RCP8+ は非常に使いやすいリモコンです。循環式のメニューに従って操作するだけで、最高8本までのプログラムを簡単に作成することができます。作成したプログラムは、赤外線通信により、TR3000にダウンロードします。また、既にプログラムを記憶しているTR3000からプログラムを読み取り（アップロード）、その内容をLCD画面で確認することができます。

RCP8+ の主な特長を以下に簡単にまとめます。より詳しい説明は、それぞれの機能と操作の解説で行います。

A. アドレス/プログラム ボタン: 1-2 3-4 5-6 7-8

プログラム番号1-8を使って8種類のプログラムを作成記憶しておくことができます。このプログラムをTR3000にダウンロードする時には、TR3000に対して、プログラム番号と同じ番号をアドレスとして指定します。出荷時にはこのアドレスは1に設定されています。

B. LCDスクリーン: 16 mm × 45 mm の液晶画面にプログラムやアドレスが表示されます。

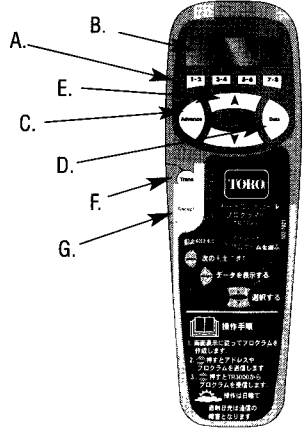
C. 「進む」ボタン (Advance): 現在表示されている内容を承認し、次の画面に進むボタンです。

D. データ ボタン (Data): 画面に表示されている項目の内容を表示させるボタンです。入力した内容を承認するのにもこのボタンで行います。

E. スクロール ボタン ↑/↓: 表示されている数値を増減させたり項目を選択するのに使います。

F. 送信ボタン (Trans.): アドレスやプログラムをTR2000やTR3000にダウンロードするボタンです。

G. 受信ボタン (Recept.): 既にプログラムを記憶しているTR3000からプログラムを読み取る (アップロード) ためのボタンです。



RCP8+ の画面について:

RCP8+ の循環メニューには全部で12のメイン画面があります。メイン画面の中にはサブ画面を持つものもあります。実際の画面には番号は表示されませんが、このガイドでは説明の都合上各画面に番号をつけて呼ぶことにします。画面左上に表示される数字はプログラム番号 (1-8) です。

操作をしないまま1分経過するとRCP8+ は「スリープ」モードに入り画面表示が消えます。どのボタンでも押せば「覚醒」モードに復帰します。

画面1: RCP8+ のオプション (RCP8+ Options)

「データ」(Data) ボタンを押すとオプションが表示されます:

- 最初のオプションは「言語」(Language)です。英語 (デフォルト) からフランス語、イタリア語、スペイン語、ドイツ語、中国語、日本語とスクロールできます。一度選択すれば、選択を変更しない限り、いつでもその言語で表示されます。
- 2番目のオプションは「遅延」(雨天延期) [Delay (Rain Delay)]です。1日-7日間の延期を選択することができます。延期するプログラム番号を確認します。「データ」(Data) ボタンをもう一度押すと「遅延送信」(Transmit Delay) が表示されますから、ここで「送信」(Trans.) ボタンを押すと、遅延内容がTR3000に送信されます。

画面2: 曜日と時刻 (Day & Time)

「データ」(Data) ボタンを押して曜日と時刻を設定します。

画面3: 年月日 (Day & Date)

「データ」(Data) ボタンを押して年月日を設定します。英語での表示形式は月、日、年の順ですが、設定は日から行います。他の言語では日、月、年の順になります。偶数日モードや奇数日モードでの散水を行う場合には、この年月日の設定が必ず必要になります。

画面4: 散水日設定方法 (デフォルトはカレンダー (Calendar) モード)

この画面から、プログラム用のデータ設定画面となります。現在どのプログラムを操作しているのか、画面左上に表示されるプログラム番号で確認してください。散水日設定方法は全部で5種類あります。

- 7日間のカレンダー方式
- 7日間のインターバル方式。インターバルの開始日、日数間隔の順で入力。

3. 奇数日方式。RCP8+ 内部の365日カレンダーによる。31日は散水しない。

4. 偶数日方式

5. OFF。冬期などに長期間にわたって停止するとき使用。

画面5: 散水 開始番号1 (Start 1)。画面4で選択したプログラム番号が表示されます。「データ」(Data) を押して、散水日の最初の開始時刻 (必要であれば分まで) を設定します。

画面6: 散水 開始番号2 (Start 2)。2回目の開始時刻が必要な場合に設定を行います。

画面7: 散水 開始番号3 (Start 3)。3回目の開始時刻が必要な場合に設定を行います。

ヒント: 効率の良い散水は水を無駄にしない散水です。水の無駄の大きな部分を占めるのが表流水です。まいた水が完全に浸透する前に流れ出てしまうようであれば、一回の散水時間を短くし、浸透時間をはさんで2回、3回と散水するのが賢明です。

画面8: 散水時間 (Runtime)

「データ」(Data) ボタンを押して散水時間を設定します。1分間-23時間59分間まで、1分間間隔で設定が可能です。

画面9: 送信 (Transmit)

「データ」(Data) ボタンを押してTR300やTR2000に赤外線送信を行うための設定を行います。

画面10: アドレスの送信 (Transmit Address)

事前に表示されていたプログラム番号がそのまま表示されています。プログラム番号は1-8の間で選べるおすことが可能です。この状態でTR3000の「受信準備」(Ready Receive) ボタンを押すと、「インターバル」(Interval) 「ON」「OFF」ランプが同時に1回点滅し、アドレスの受信準備ができたことを知らせます。ここでRCP8+ の「送信」(Trans.) ボタンを押すと、表示されている番号がアドレスとして送信され、TR3000では「インターバル」(Interval) ランプが2回点滅して受信を知らせます。

画面11: プログラムの送信 (Transmit Program)

アドレスの送信と基本的に同じです。大きな違いは、TR3000では1秒ごとに受信チェックを行っているのて、プログラムのダウンロードやアップロードに際してはTR3000に触れる必要がないということです。TR3000は自分のアドレスと同じ番号のプログラムしか受け付けませんから、たくさんのTR3000 が設置されていても特定のユニットとの通信が可能です。

画面12: プログラムの受信 (Receive Program)

受信したいアドレスを選び、その状態でRCP8+ の「受信」(Recept.)ボタンを押します。そのアドレスを持つTR3000があれば、そのTR3000の「インターバル」(Interval) ランプが2回点滅し、RCP8+ にプログラムが表示されますから、受信したプログラムは点滅表示となります。「データ」(Data) ボタンで内容を確認します。

赤外線通信が正常に行われると、RCP8+ の画面に「OK ****」と表示されます。通信がうまく行われなかった場合には「KO ????」と表示されます。「KO ????」表示が出た場合には、日陰から、またはもっと近い距離から送信をやり直します。ただし、リモートユニットとRCP8+ の距離を少なくとも30 cm程度は離してください。また、直射日光の下では正常に通信できないことがありますから、日陰で、または直射日光を避けて送受信を行ってください。この条件であれば、3 m離れた場所からでも送受信が可能です。TR3000の電池の状態を示す星印は、1個 (*) から4個 (****) まであります。4個 (****) はフル充電状態、1個 (*) は早急に交換が必要な状態を示します。電池の状態を目で確認することができますから、記憶に頼らず適切な時期に交換することができます。

RCP8+ に記憶させた8本のプログラムは、いつでも修正変更することが可能ですから、同じプログラム番号に複数のプログラムを収納できるのと変わりません。例えば、地形や設置場所によって、プログラム1の設定を変更して使用すればよいのです。最初に作成したときに、プログラムに名前をつけておくが大変便利です。

本手冊的最後一頁有一個灑水數據表樣本，可供用戶印製多份使用。

對多閥門裝設地點的建議：有些用戶表示，如有多閥門設定，以防水簽字筆在TR3000上寫下位址／程式號碼，可快速作灑水設定檢查。

技術規格：

- 長：8 1/2英吋 (218 毫米) 寬：2 3/8英吋(60 毫米) 厚：1 1/8英吋(28 毫米)
- 重量：5.9盎司 (175克)
- 電力供應：4個AAA 1.5V直流電池（需另購）
- 2行8欄液晶屏幕，5/8英吋 x 1 3/4英吋 (16 毫米 x 45 毫米)
- 10鍵鍵盤
- 一個紅外線傳輸器，一個紅外線接收器

Toro公司的承諾 — 有限制三年產品保證

Toro公司及其關係企業Toro產品保證公司一致同意為產品物主提供聯合保證，對每一新設備（在安裝時仍列於現行產品目錄上的產品）在材料和做工上的缺失提供下列期限的產品保證，前提是這些產品是按照製造廠商推薦的使用方法用於灌溉用途。因天災人禍（如閃電雷擊、水災等）而造成的損壞不包括在本產品保證內。

無論Toro公司或Toro產品保證公司均不對非Toro製造的產品的缺失負責，即使那些產品是與Toro產品一起出售或一起使用。

在產品保證期間內，將由我們選擇進行修理或替換任何發現有缺陷的部件。我們僅修理或替換有缺陷的部件。

請將有缺陷的部件退回當地的Toro產品經銷商。此類經銷商的聯絡資訊可在電話黃頁的「灌溉用品供應商」(Irrigation Supplies) 或「灑水器系統」(Sprinkler Systems)等章節找到。你也可以與Toro產品保證公司聯絡，地址是：P.O. Box 489, Riverside, California 92502。也可打電話 (800) 664-4740查詢就近的Toro產品經銷商，美國以外的國家和地區，請電 (909) 688-9221。

本產品保證不適用於因設備在使用或安裝時違反Toro的規格和說明而出現的問題，也不適用於因擅自更改或修改設備而出現的問題。

無論Toro公司或Toro產品保證公司對與設備使用有關的間接、偶然或間接發生的損害概不負責，這些損害包括，但不限於：植被的損失、在故障期間或器材不能使用期間所需的替換設備或服務的花費、出於安裝者的疏忽所造成的財產損害或人身傷害等等。

有些州不允許排除或限制偶然或間接發生的損害，因此以上的限制或排除條款未必適用於您。

所有其他適用的保證，包括適銷性和適用性保證在內，均受限於本保證書的保證期。

有些州不允許對適用的保證期限設限，因此以上的限制或排除條款未必適用於您。

本產品保證書給與您特定的法律權利，您可能還享有其他因州而異的權益。

Toro 遙控器產品自安裝之日起3年內由本產品保證書提供產品保障。

電池自安裝之日起1年內由本產品保證書提供產品保障。

灑水計劃表

地點：																
位置：																
灑水日 計劃表	1號程式							2號程式								
	日期	日	一	二	三	四	五	六	日期	日	一	二	三	四	五	六
	間隔	1	2	3	4	5	6	7	間隔	1	2	3	4	5	6	7
		單日						雙日		單日						雙日
	關閉								關閉							
	位置								位置							
	灑水時間								灑水時間							
	啟動1								啟動1							
	啟動2								啟動2							
	啟動3								啟動3							
	3號程式							4號程式								
	日期	日	一	二	三	四	五	六	日期	日	一	二	三	四	五	六
	間隔	1	2	3	4	5	6	7	間隔	1	2	3	4	5	6	7
		單日						雙日		單日						雙日
	關閉								關閉							
	位置								位置							
	灑水時間								灑水時間							
	啟動1								啟動1							
	啟動2								啟動2							
	啟動3								啟動3							
	5號程式							6號程式								
	日期	日	一	二	三	四	五	六	日期	日	一	二	三	四	五	六
	間隔	1	2	3	4	5	6	7	間隔	1	2	3	4	5	6	7
		單日						雙日		單日						雙日
	關閉								關閉							
	位置								位置							
	灑水時間								灑水時間							
	啟動1								啟動1							
	啟動2								啟動2							
	啟動3								啟動3							
	7號程式							8號程式								
	日期	日	一	二	三	四	五	六	日期	日	一	二	三	四	五	六
	間隔	1	2	3	4	5	6	7	間隔	1	2	3	4	5	6	7
		單日						雙日		單日						雙日
	關閉								關閉							
	位置								位置							
	灑水時間								灑水時間							
	啟動1								啟動1							
	啟動2								啟動2							
	啟動3								啟動3							

Toro RCP8+ 用戶手冊

恭喜您購置了可儲存八種不同灑水設定的Toro遙控編程器。RCP8+使用特別的歐洲紅外線技術，可將數據下載至TR3000，並接收、顯示從TR3000上載的程式。RCP8+也可用來設定TR2000。RCP8+由四個AAA電池（需另購）提供電源，並保持儲存的程式記憶。RCP8+的電源隨時保持接通，但沒有任何操作進行後一分鐘，編程器的LCD液晶顯示會進入「睡眠」狀態，以節省電池消耗。

RCP8+使用簡易。排列成圓周狀的選單一步一步引導您設定灑水程式，最多可設定八種程式。程式經由紅外線通訊下載至TR3000。從TR3000也可上載先前設定的程式至RCP8+，在液晶屏幕上顯示。

以下為RCP8+的功能簡介。詳細解說列於本用戶手冊後面章節。

A. 位址／程式(Address/Program)鍵：

1-2 3-4 5-6 7-8

每一種不同程式都可分別設定儲存，定為1號程式到8號程式。在TR3000接受程式下載之前，必須先設定為與程式號碼相同的位址號碼。所有TR3000在製造廠裡都已預設為1號位址。

B. 液晶屏幕：16 cm(3/4英吋) X 45 cm(1 3/4英吋)的屏幕可顯示程式、位址等數據。

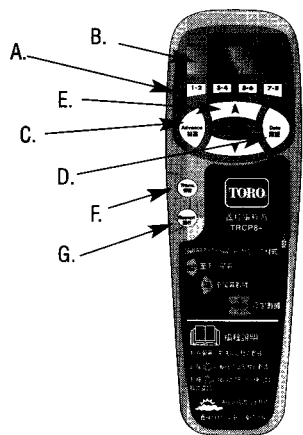
C. 前進(Advance)鍵：讓用戶在RCP8+功能屏幕上前進，亦可確認屏幕上的數據。

D. 數據(Data)鍵：進入屏幕上的資訊選項。亦用於確認屏幕上輸入的數據。

E. ↑/↓上下移動鍵：用於增加或降低屏幕上的數值或用於選擇數據。

F. 傳輸(Trans.)鍵：用於將RCP8+上的位址或程式傳輸至TR2000或TR3000。

G. 接收(Recept.)鍵：用於將先前設定的TR3000程式上載至RCP8+。



RCP8+屏幕及功能解說：

RCP8+的選單共有12個主要功能屏幕循環出現，其中有些可再選擇顯示所屬的其他屏幕。

雖然主要功能屏幕並未實際編列號碼，但為便於解說，本手冊將其定為屏幕一至屏幕十二。如液晶屏幕左上角顯示數字，該數字指的是程式號碼，從1到8。

液晶屏幕在停止操作一分鐘後會進入「睡眠」狀態，但按任何鍵都會使屏幕回至屏幕一。

屏幕一：RCP8+選項

按「Data」(數據)鍵可進入下述選項：

- 第一個選項是「Language」(語言)，用戶可選擇英文(預設語言)、法文、義大利文、西班牙文、德文、中文或日文。選擇一種語言後，RCP8+將以該種語言顯示，直到用戶選擇其他語言為止。
- 第二個選項是「Delay」(延遲)(遇雨延後)，用戶可選擇延後灑水一天至七天。請務必記得選擇延後程式的號碼。再按一次「Data」(數據)鍵，屏幕將顯示「Transmit Delay」(傳輸延遲功能字幕)，接著按「Trans」(傳輸)鍵，將設定的延遲傳輸至TR3000。

屏幕二：「星期幾」(Day)和「時間」(Time)

按「Data」(數據)鍵以設定正確的星期天數和時間。

屏幕三：「Day」(星期幾)和「Date」(日期)

前一屏幕已設定星期幾灑水。按「Data」(數據)鍵以設定正確日期。英文版的日期格式是月、日、年，第一個可設定的數值是日。其他所有語言版的日期格式是日、月、年。如果您要使用單／雙日灑水間隔，一定要設定日期。

屏幕四：間隔灑水，「Calendar」(日曆)是預設的選項。

此一屏幕將啟動灑水程式數據。請務必記得選擇這些數據是為幾號程式設定的。程式號碼顯示在液晶屏幕的左上角。共有五種灑水選擇。

1. 選擇七天週曆。
2. 選擇一週七天間隔。設定間隔開始於哪一天，以及灑水間隔的天數。
3. 單日。RCP8+使用365天年曆，每個月的第31天都不灑水。
4. 雙日。

5. 關閉。冬季長期停止灑水時可設至「Off」(關閉)。

屏幕五：灑水「Start 1」(啟動1)。屏幕四選擇的程式號碼將顯示出，按「Data」(數據)鍵設定當天第一次灑水開始的鐘點，如有需要也可設定從分鐘開始。

屏幕六：灑水「Start 2」(啟動2)。如果一天中需要第二次灑水，也可設定。

屏幕七：灑水「Start 3」(啟動3)。如果一天中需要第三次灑水，也可設定。

提示：高效率的噴灑不應浪費水。水流失是浪費水最主要的原因。如果水在滲入土壤之前便已流失，用戶可縮短灑水時間，採用分次灑水的方法，使每次灑水之間有足夠的滲透時間。

屏幕八：「Runtime」(灑水時間)

按「Data」(數據)鍵設定程式的工作時間。時間長短可從1分鐘到23個小時59分鐘，以1分鐘為增減單位。

屏幕九：「Transmit」(傳輸)

按「Data」(數據)鍵啟動紅外線訊號，開始下載至3000/300遙控接收器或2000/200遙控接收器。

屏幕十：「Transmit Address」(傳輸位址)

液晶屏幕將顯示先前設定的程式號碼，可為1至8。當RCP8+的液晶屏幕在使用狀態時，按TR3000「Ready Receive」(準備接收)鍵。「Interval」(間隔)、「開」(On)和「關」(Off)的燈會同時閃一次，表示機器已準備好接收位址。按RCP8+的「Trans.」(傳輸)鍵，將顯示的位址下載至TR3000。如果下載成功，機器的「間隔」燈會閃兩次。

屏幕十一：「Transmit Program」(傳輸程式)

下載灑水程式的方式和下載位址的步驟相同，只有一項很重要的差別。TR3000每秒鐘都會「醒」一次，檢查是否有來自RCP8+的通訊。用戶不必碰觸TR3000來下載程式或上載先前安裝的程式。只有擁有和程式相同號碼位址的TR3000才會接受程式資料。這項功能使在已裝設多個閥門的情況下只有一個TR3000會接受通訊。

屏幕十二：「Receive Program」(接收程式)

設定要接收的位址。當RCP8+的液晶屏幕在啟動狀態時，按RCP8+的「Recept」(接收)鍵。如果有相同位址號碼的TR3000，其「Interval」(間隔)燈將閃兩次，液晶屏幕上也會閃爍顯示該程式。用「Data」(數據)鍵完成接收程式資料的步驟。所接收的程式資料將閃爍顯示。

如果傳輸成功，液晶屏幕將顯示「OK****」。如果不成功，則將顯示「KO????」。屏幕顯示「KO????」時，將TR3000移到遮蔭處，或移近些。RCP8+和遙控接受器之間至少應有30 cm (12英吋)的距離，以保持正確運作。直射的強烈陽光可能會干擾紅外線訊號。請試著在遮蔭處或非直射陽光下進行傳輸與接收。在正確情況下，可在最遠3公尺(10呎)的地方傳輸或接收來自TR3000的訊號。

星號，用一個星號「*」到四個星號「****」，表示TR3000的電池電力。四顆星「****」表示電力充足，一顆星「*」表示應該儘快換電池。此項功能讓您知道電池的電力，不必猜測是否該換電池。

RCP8+可儲存八種不同的灑水程式。這些程式可以隨時更改，所以同一程式號碼可以附隨多種設定。例如，1號程式可以因應三種不同的灑水地點特徵而有不同的數值。因此我們建議用戶寫下程式內容並定名，以免忘記。